

ดวงพร พงศ์ผาสุก : กระบวนการสร้างอัตลักษณ์ไทยผ่านการแสดงขับร้องของคณะนักร้อง
ประสานเสียงสวนพลู. (CONSTRUCTION OF THAI IDENTITY THROUGH
CHORAL PERFORMANCE OF THE SUANPLU CHORUS) อ.ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์
หลัก : อ.ดร.จิริยุทธ์ สินธุพันธุ์, 172 หน้า.

การวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อศึกษาเพื่อศึกษากระบวนการในการสร้างอัตลักษณ์ของ
ไทย ผ่านการแสดงขับร้องประสานเสียงไทย คณะนักร้องประสานเสียงสวนพลู ตลอดจนทัศนคติ
ของผู้รับสารต่อการแสดงของคณะนักร้องประสานเสียงสวนพลู ที่มีความผสมผสานทาง
วัฒนธรรม (Hybridization) ด้วยการวิเคราะห์ข้อมูลจากแหล่งข้อมูลเอกสาร จากเว็บไซต์ประกอบ
กับการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ และการเก็บข้อมูลจากผู้เข้าชมการแสดงสด ด้วยแบบสอบถามรวม
180 ชุด ซึ่งผลการวิจัยพบว่า

กระบวนการสร้างอัตลักษณ์ไทยของคณะนักร้องประสานเสียงสวนพลูปรากฏออกมา
ทาง 6 องค์ประกอบ มีการปรับเปลี่ยนใน 2 ลักษณะ คือ เพื่อการแสดงทั่วไป และเพื่อการใช้ในการ
ประกวดในระดับโลก โดยมีทัศนคติหลัก 2 กระแสจากผู้เชี่ยวชาญคือ ปรับของไทยเข้าสู่ความเป็น
สากล หรือปรับความเป็นสากลเข้ามาสู่ความเป็นไทย คณะนักร้องประสานเสียงสวนพลูเลือกที่จะ
ปรับความเป็นไทยเข้าสู่ความเป็นสากล เนื่องจากข้อจำกัดของเกณฑ์การตัดสินของ WORLD
CHOIR GAMES.

ในส่วนการสัมภาษณ์ได้ผลสรุป 2 ประเด็นว่าสวนพลู 1. ความเป็นคลาสสิกมากกว่าไทย
2. ความเป็นไทยมากกว่าคลาสสิก ผู้ชมชาวไทยส่วนมากเป็นวัยรุ่นเพศหญิงถึงวัยกลางคน
มากกว่าเพศชายวัยสูงอายุ มีประสบการณ์และเคยเรียนพิเศษด้านดนตรีสากลมากกว่าดนตรีไทย มี
ความเห็นว่าคุณนักร้องประสานเสียงสวนพลู สามารถเป็นตัวแทนของความเป็นไทยได้ด้วยการ
แสดงออกของอัตลักษณ์ไทยผ่านตัวบทเพลงไทย การร้องเพลงไทยที่มีการเรียบเรียงเสียงประสาน
ใหม่ การแต่งกายแต่งหน้าทำผมและอุปกรณ์ประกอบการแสดง รวมทั้งลีลาการรำรำที่ดัดแปลง
จากท่ารำนางยศศิลป์ไทย ส่วนชาวต่างชาติจะรู้สึกถึงความเป็นไทยผ่านการขับร้องมากกว่าตัวบท
เพลง เพราะพื้นฐานทางวัฒนธรรมที่ต่างกัน

4985187728

: MAJOR PERFORMING ARTS

KEYWORD: CONSTRUCTION/THAI IDENTITY/CHORAL/ PERFORMANCE/ SUANPLU

CHORUS

DUANGPON PONGPHASUK : CONSTRUCTION OF THAI IDENTITY
THROUGH CHORAL PERFORMANCE OF THE SUANPLU CHORUS (2007-
2008)

ADVISOR : JIRAYUDH SINTHUPHAN, Ph.D., 172 pp.

This research aims to study the process of constructing Thai identity through choral performance by Suanplu Chorus and its audience's attitudes towards cultural hybridization. Sources used include documents, websites, interviews with music and/or performance specialists, and questionnaires completed by 180 people who have attended a live performance by Suanplu Chorus.

The research finds that the construction of Thai Identity by Suanplu Chorus appears in its singing and performance. Hybridization appears in two occasions: for general performances and for international competitions. Specialists offer two main perspectives: adjusting Thai concepts to have more international senses, or incorporating international approaches into Thai traditions. Suanplu Chorus chose to modify the Thai styles to conform more to international standards because of World Choir Games' judging criteria.

From the survey, most of Suanplu Chorus' audiences are female teenagers to middle aged. Most have experience in western music, and more have had private lessons in western music than Thai music. The sample believes that Suanplu Chorus displays Thai identity through the performance Thai traditional songs with new choral arrangements, traditional costumes, makeup/hairstyle, and choreographies influences by Thai traditional dances.